

D	Originalbetriebsanleitung	SANDSTRAHLHAUBE	4
GB	Translation of the original instructions	SANDBLASTING MASK	6
F	Traduction du mode d'emploi d'origine	MASQUE DE PROTECTION SPÉCIAL SABLAGE	8
I	Traduzione del Manuale d'Uso originale	CASCO DI PROTEZIONE PER SABBIATURA	10
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	ZANDSTRAALKAP	12
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	OCHRANNÁ MASKA PŘI OTRYSKÁVÁNÍ PÍSKEM	14
SK	Preklad originálneho návodu na prevádzku	OCHRANNÁ MASKA PRI OTRYSKÁVANÍ PIESKOM	16
H	Az eredeti használati utasítás fordítása	VÉDŐMASZK HOMOKFÜVÉSHOZ	18
SLO	Prevod originalnih navodil za uporabo	ZAŠČITNA MASKA ZA PESKANJE	20
HR	Prijevod originalnog naputka za uporabu.	ZAŠTITNA MASKA ZA PJESKARENJE	22
BG	Превод на оригиналната инструкция	ЗАЩИТНА МАСКА ПРИ ПЯСЪКОСТРУЙНА ОБРАБОТКА	24
RO	Traducerea modului original de utilizare	MASCĂ DE PROTECȚIE PENTRU OPERAȚIA DE SABLARE CU NISIP	26
BIH	Prevod originalnih navodil za uporabo	ZAŠTITNA MASKA ZA PJESKARENJE	28

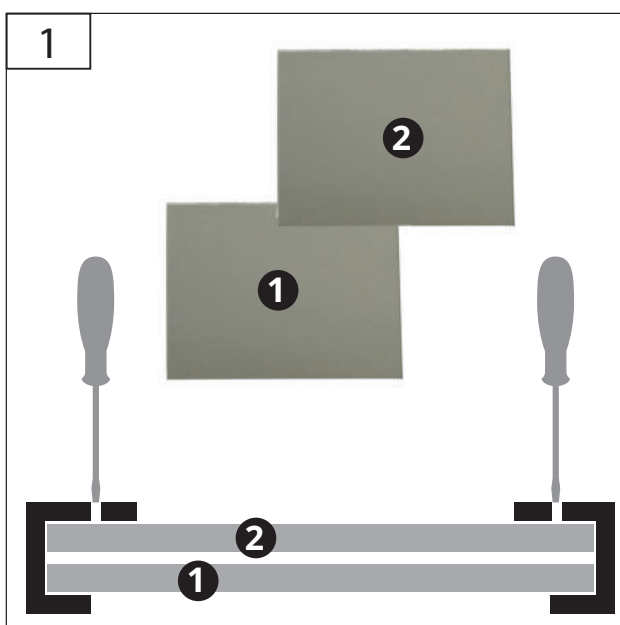


#41115

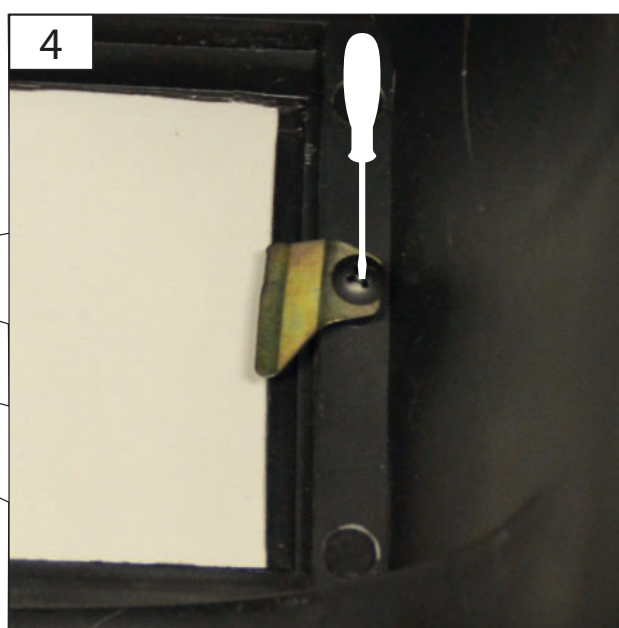
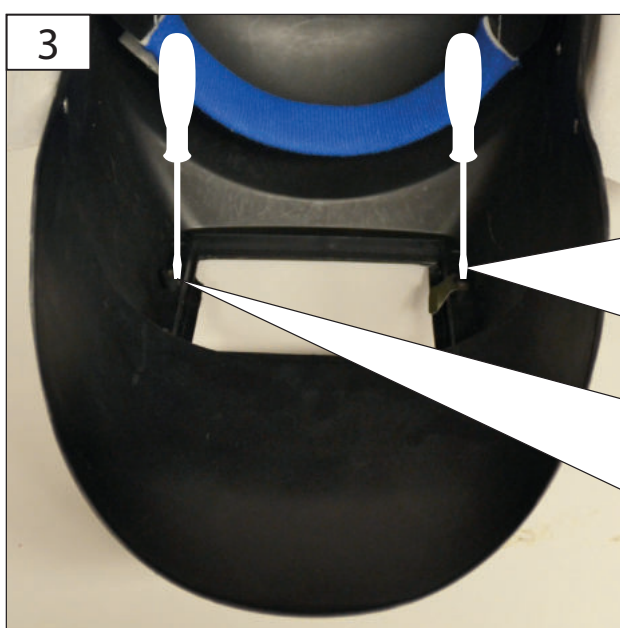
GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



	DE	Montage	SI	Montaža
	GB	Assembly	HR	Montaža
	FR	Montage	BG	Монтаж
	IT	Montaggio	RO	Montaj
	NL	Montage	BA	Montaža
	CZ	Montáž		
	SK	Montáž		
	HU	Szerelés		



2	D	1: Plastikscheibe DIN EN 166:2001 2: Glasscheibe DIN EN 166:2001
	GB	1: DIN EN 166:2001 plastic disc 2: DIN EN 166:2001 glass disc
	F	1: Disque en plastique DIN EN 166:2001 2: Disque en verre DIN EN 166:2001
	I	1: Disque en plastique DIN EN 166:2001 2: Disque en verre DIN EN 166:2001
	NL	1: Plasticruit DIN EN 166:2001 2: Glasruit DIN EN 166:2001
	CZ	1: Plastový kotouč DIN EN 166:2001 2: Skleněný kotouč DIN EN 166:2001
	SK	1: Plastový kotúč DIN EN 166:2001 2: Sklenený kotúč DIN EN 166:2001
	H	1: Műanyag tárcsa DIN EN 166:2001 2: Üvegtárcsa DIN EN 166:2001
	SLO	1: Plastični kolut DIN EN 166:2001 2: Stekleni kolut DIN EN 166:2001
	HR	1: Plastični kolut DIN EN 166:2001 2: Plastični kolut DIN EN 166:2001
	BG	1: Пластмасов диск DIN EN 166:2001 2: Стъклен диск DIN EN 166:2001
	RO	1: Disc de plastic DIN EN 166:2001 2: Disc de sticlă DIN EN 166:2001
	BIH	1: plastični disk DIN EN 166:2001 2: staklo disk DIN EN 166:2001



DE **Montage**

GB Assembly

FR Montage

IT Montaggio

NL Montage

CZ Montáž

SK Montáž

HU Szerelés

SI Montaža

HR Montaža

BG Монтаж

RO Montaj

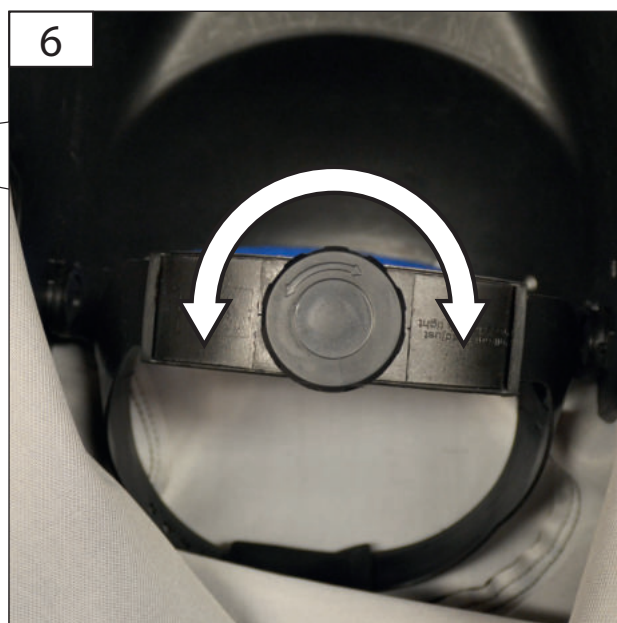
BA Montaža



5



6



Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Sandstrahlhaube möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Technische Daten

Sichtfeld H x B: 80 x 105 mm
Scheibengröße H x B: 93 x 118 mm
Gewicht: 0,75 kg

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Schutzhaube (Sandstrahlhaube) darf ausschließlich NUR zum Sandstrahlen verwendet werden, jegliche Anwendung darüber hinaus gilt nicht als Bestimmungsgemäß. Sollten durch unsachgemäße Handhabung gesundheitliche Beschwerden auftreten, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden. Die Schutzhaube bzw. die Schlupfjacke darf nicht als Ablage für Werkzeuge oder ähnliches benutzt werden!

Allgemeines

Vor Gebrauch:

Die Schutzhaube (Sandstrahlhaube) darf nur mit einer Kunststoff- und einer Glasschutzscheibe die der DIN EN 166:2001 entsprechen und gekennzeichnet sind verwendet werden. Der Einbau erfolgt durch Einlegen der Schutzscheiben von innen in den Kunststoffrahmen, wobei die Kunststoffscheibe zwischen dem Auge und der Glasscheibe liegen muss. Die Arretierung erfolgt durch einen Kunststoffglashalterahmen. Die Sandstrahlhaube muss vor Beginn des Sandstrahlens auf den Kopf aufgesetzt werden, und mit Hilfe des Kopfbandes für einen optimalen Sitz eingestellt werden. Die Sandstrahlhaube darf erst nach Beendigung des Sandstrahlens des Sandstrahlens abgenommen werden, da sonst gesundheitliche Schäden an Haut und Augen eintreten können.

Pflegeanweisung:

Um die Funktionsfähigkeit zu erhalten, muss die Schutzhaube regelmäßig gereinigt werden. Dasselbe gilt auch für die Schutzgläser, die, um eine einwandfreie Sicht zu ermöglichen, bei Bedarf rechtzeitig ausgewechselt werden müssen. Das Stirn-Schweißleder muss aus hygienischen Gründen, nach Verunreinigung, ausgetauscht werden.

Sollte der Schutzschirm beschädigt sein und dadurch keine einwandfreie Schutzwirkung mehr gewährleisten, darf dieser Schutzschirm nicht mehr verwendet werden. Es muss einer vorschriftsmäßigen Entsorgung zugeführt werden.

Ersatzgläser:

Art. Nr.: 41117

Bezeichnung: Ersatzglasset 118 x 93 mm/3-tlg.

Kennzeichnungen

Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Warnung:

	
Warnung/Achtung	

Gebote:

	
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.	

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Verpackung:

	
- vor Nässe schützen - zerbrechlich - Packungsorientierung Oben	Interseroh-Recycling

Technische Daten:

	
Sichtfeld	Scheibengröße
	
Gewicht	

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**
4. **Art der Verletzungen**

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Die Ausstattung darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese

Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Introduction

To enjoy your new sand nozzle as long as possible, we ask you to read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before putting the product into operation. Further, we recommend keeping the Operating Instructions for future reference to recall the product features.

As part of continuous product improvement, we reserve making technical changes to improve our product.

This document is the original Operating Instructions.

Specifications

D x W field of view:	80 x 105 mm
D x W disc size:	93 x 118 mm
Weight:	0.75 kg

Specified Conditions Of Use

The safety hood (sandblasting hood) may ONLY be used for sandblasting, any other type of use will be regarded as unintended.

If you suffer health problems due to incorrect handling, you must consult a doctor without delay.

The safety hood and pullover jacket must not be used as a storage surface for tools or the like.

General

Before use:

The safety hood (sandblasting hood) may only be used with two safety screens, one plastic and one glass, which comply with DIN EN 166:2001 and are marked.

They are installed by inserting the safety screens from the inside into the plastic frame with the plastic screen having to be located between the eye and the glass screen.

They are secured by a plastic glass holder frame.

The sandblasting hood must be placed on your head before starting sandblasting and adjusted using the headband to ensure it is perfectly positioned.

The sandblasting hood must not be moved until the sandblasting work has been completed since otherwise you may suffer health damage to your health and eyes.

Servicing instructions:

To make sure the proper function of the product is maintained, the protective nozzle must be cleaned at regular intervals. The same applies to the protective glasses that must be replaced in time if necessary to provide perfect visibility. For hygienic reasons, the front leather sweatband must be replaced when dirty.

If the shield is damaged, with its perfect protective effect no longer being provided, it must not be used any longer. It must be disposed in accordance with the applicable regulations.

Replacement glasses:

Product number: 41117

Name: 118 x 93 mm/3-piece set of replacement glasses

Marking

Product safety:

	
Product corresponds to appropriate EU standards	

Warning:

	
Warning/Caution	

Commands:

	
Do not touch these parts to prevent any burns. Learn to use the appliance before using it.	

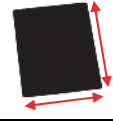
Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.

Package:

	
- Protect against moisture - Fragile - This side up	Interseroh-Recycling

Technical specifications:

	
Field of view	Disc size
	
Weight	

Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Emergency Action

Apply the first aid adequate to the injury and get qualified medical assistance as quickly as possible. Protect the injured person from more accidents and calm him/her down.

For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used. If you seek help, state the following pieces of information:

1. **Accident site**
2. **Accident type**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type(s)**

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled.

Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of packages (e.g. foils, styropor) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 18 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the **Services** part. Please help us be able to assist you. To be able to identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No. and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.

Year of production:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouveau casque de sablage, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant de la mettre en marche. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure éventuelle.

Dans le cadre du développement continu du produit, nous nous réservons le droit de procéder aux modifications techniques dans le but d'améliorer le produit.

Ce document est un mode d'emploi d'origine.

Caractéristiques techniques

Champs de vision P x I : 80 x 105 mm
Diamètre du disque P x I : 93 x 118 mm
Poids : 0,75 kg

Utilisation Conforme à la destination

Le masque de protection (masque de sablage) doit être utilisé uniquement et SEULEMENT pour des opérations de sablage. Toute autre utilisation sera considérée non conforme à sa destination.

Si à la suite d'une utilisation incorrecte, des troubles de santé sont constatés, il faut consulter rapidement un médecin.

Le masque de protection et/ou la veste de protection ne doivent pas être utilisés pour placer des outils ou des objets similaires !

Généralités

Avant l'utilisation :

Remarquer que le masque de protection (masque pour sablage) doit être utilisé uniquement avec deux plaques de protection, l'une en matériau synthétique et l'autre en verre, correspondant à DIN EN 166:2001 et marquées à cet égard.

Pour le montage insérer les plaques de protection de l'intérieur dans le bâti en matériau synthétique. La plaque en matériau synthétique doit se trouver entre l'œil et la plaque en verre.

Le blocage se produit à l'aide d'un bâti en matériau synthétique utilisé pour le fixage de la plaque en verre.

Le masque de sablage doit être porté sur la tête avant de commencer le sablage et doit être réglé à l'aide du cordon pour la tête en vue d'obtenir une position optimale.

Le masque de sablage doit être enlevé uniquement après avoir terminé les opérations de sablage pour éviter tout dommage à la santé intéressant la peau et les yeux.

Consignes d'entretien :

Pour conserver le fonctionnement correct du casque, il est nécessaire de le nettoyer régulièrement. Cela est valable également pour les verres de protection qui doivent être changés à temps afin d'assurer une vision parfaite. Pour des raisons d'hygiène, le cuir du bandeau anti-transpiration doit être remplacé lorsqu'il est sale.

En cas d'endommagement de l'écran de protection, l'effet protecteur parfait n'est plus assuré et un tel écran ne doit plus être utilisé. Il doit être liquidé selon les prescriptions.

Verres de remplacement :

Numéro de produit : 41117

Désignation : Set de verres de rechange 118 x 93 mm/3-pièces

Symboles

Sécurité du produit :

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Avertissement :

	
Avertissement/attention	

Consignes :

	
Pour éviter des brûlures, ne touchez pas ces parties. Familiarisez-vous avec l'utilisation de l'appareil.	

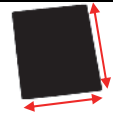
Protection de l'environnement :

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.

Emballage :

	
- Protégez de l'humidité - Fragile - Sens de pose	Interseroh-Recycling

Technische Daten:

	
Champs de vision	Diamètre du disque
	
Poids	

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.
Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé.

La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets.

Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !**

Rangé les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Service

Vous avez des questions techniques? Une réclamation? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la

plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :

N° de commande :

Année de fabrication :

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Premessa

Per poter godere a lungo del vostro ugello per sabbatura, vi chiediamo di leggere attentamente e prima della sua messa in servizio il manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza allegate. Inoltre, consigliamo di conservare il manuale d'uso in modo da poterlo consultare in futuro.

Nell'ambito di un costante sviluppo del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche utili per il suo miglioramento.

Questo documento è il manuale d'uso originale.

Dati tecnici

Campo visivo P x L: 80 x 105 mm
Dimensione del disco P x L: 93 x 118 mm
Peso: 0,75 kg

Uso in conformità alla destinazione

Il cappuccio protettivo (cappuccio per sabbatura) deve essere utilizzato esclusivamente e **SOLTANTO** per operazioni di sabbatura. Qualsiasi altro uso viene considerato non conforme alla destinazione. Qualora a causa di un utilizzo non corretto si dovessero verificare disturbi legati alla salute, occorre interpellare immediatamente un medico. Il cappuccio protettivo e/o la giacca protettiva non devono essere usati per appoggiare utensili o oggetti simili!

Generalità

Prima dell'uso:

Tenere presente che il cappuccio protettivo (cappuccio per sabbatura) deve essere usato esclusivamente con due lastre di protezione, una in materiale sintetico e l'altra in vetro, che corrispondano a DIN EN 166:2001 e che siano contrassegnate in tal senso.

Per il montaggio inserire le lastre di protezione dall'interno nel telaio in materiale sintetico. La lastra in materiale sintetico deve trovarsi tra l'occhio e la lastra di vetro. Il bloccaggio avviene tramite telaio in materiale sintetico per l'arresto della lastra di vetro.

Il cappuccio per sabbatura deve essere infilato sulla testa prima di iniziare la sabbatura, e deve essere regolato con il nastro per la testa per ottenere una posizione ottimale.

Il cappuccio per sabbatura deve essere tolto soltanto dopo aver terminato le operazioni di sabbatura, per evitare danni alla salute su pelle ed occhi.

Istruzioni per la manutenzione:

Per mantenere un corretto funzionamento, occorre regolarmente pulire il manicotto di protezione. Lo stesso vale anche per i vetri di protezione che vanno tempestivamente sostituiti in caso di necessità al fine di garantire una perfetta visibilità. Il cuoio della fascia antisudore fronte andrà sostituito appena sporco per motivi igienici.

Qualora lo schermo di protezione risulti danneggiato, e il suo perfetto effetto protettivo sia in tal modo pregiudicato, tale schermo di protezione non va più utilizzato. Va smaltito in conformità alle normative in vigore.

Vetri sostitutivi:

Art. numero: 41117

Nome: Set di vetri sostitutivi 118 x 93 mm/3

pzSegnaletica

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Avviso:

	
Avviso/attenzione	

Direttive:

	
Non toccare tali parti per non rischiare le ustioni. Prendere in perfetta conoscenza l'uso dell'apparecchio.	

Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.

Imballo:

	
- Proteggere alla pioggia - Fragile - L'imballo deve essere rivolto verso alto	Interseroh Recycling

Dati tecnici:

	
Campo visivo	Dimensione del disco
	
Peso	

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto

soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

- 1. Luogo dell'incidente**
- 2. Tipo dell'incidente**
- 3. Numero dei feriti**
- 4. Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.

Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.

Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!**

Tenere le parti dell'imballo fuori la portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

L'attrezzo possono utilizzare solo le persone che hanno raggiunto i 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?

Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Inleiding

Om van uw nieuwe zandstraalhelm zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat u de functies van het artikel op een later tijdstip opnieuw in het geheugen verversen wilt.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen door te voeren.

Dit document betreft de originele gebruiksaanwijzing.

Technische gegevens

Zichtveld H x B: 80 x 105 mm
Ruitgrootte H x B: 93 x 118 mm
Gewicht: 0,75 kg

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Het veiligheidsmasker (straalmasker) mag **ALLEEN** worden gebruikt voor het zandstralen. Ieder verderstrekkend gebruik geldt als ondoelmatig. Indien door ondeskundig gebruik lichamelijke klachten optreden, moet onmiddellijk een arts worden opgezocht. Het veiligheidsmasker resp. het jack mag niet als onderlaag voor het gereedschap of iets dergelijks worden gebruikt.

Algemeen

Vóór het gebruik:

Het veiligheidsmasker (straalmasker) mag alleen worden gebruikt met een kunststof- en een glazen veiligheidsruit die voldoen aan DIN EN 166:2001 en ook dienovereenkomstig gekenmerkt zijn.

De veiligheidsruiten worden vanaf de binnenzijde in het kunststofframe geplaatst, waarbij de kunststof ruit tussen het oog en de glazen ruit moet liggen.

De ruiten worden vergrendeld door middel van een kunststofframe.

Het straalmasker moet vóór begin van het zandstralen op het hoofd worden gezet en met behulp van de hoofdband zodanig worden ingesteld dat het optimaal past.

Het straalmasker mag pas na afloop het zandstralen worden uitgetrokken omdat anders gevaar bestaat voor oogletsel en huidbeschadigingen.

Verzorgingsaanwijzing:

Om zijn functionaliteit te behouden dient de veiligheidshelm regelmatig schoongemaakt te worden. Dit is ook van toepassing voor de veiligheidsruiten die, om een perfect zicht mogelijk te maken, bij behoefte altijd op tijd vervangen dienen te worden. De voorhoofdswaasband dient om hygiënische redenen na vervuiling vervangen te worden.

Indien de veiligheidsruit beschadigd is en daardoor geen perfecte bescherming meer biedt, mag de veiligheidsruit niet meer gebruikt worden. Deze dient volgens voorschriften verwijderd te worden.

Reserveruiten:

Art. nr.: 41117

Beschrijving: Reserveglaset 118 x 93 mm/3-dlg.

Aanduidingen

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	

Aanwijzingen:

	
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met het gebruik van het product vertrouwd	

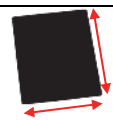
Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren

Verpakking:

	
- voor vocht beschermen - breekbaar - verpakkingsoriëntering boven	Interseroh-Recycling

Technische gegevens:

	
Zichtveld	Ruitgrootte
	
Gewicht	

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om de eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden.

Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. **Plaats van het ongeval**
2. **Soort van het ongeval**
3. **Aantal gewonde mensen**
4. **Soort verwondingen**

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.

Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.

Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

De uitrusting mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Service

Hebt u **technische vragen**? Een **reclamatie**? Hebt u **reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig**? Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens

vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Productiejaar:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail:

support@ts.guede.com

Úvod

Abyste měli ze své nové pískovací hubice co nejděle radost, žádáme Vás, abyste si před uvedením do provozu pečlivě přečetli návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k obsluze uložili pro případ, že si později budete chtít znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme provádění technických změn za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Technické údaje

Zorné pole H x Š: 80 x 105 mm
Velikost kotouče H x Š: 93 x 118 mm
Hmotnost: 0,75 kg

Použití v souladu s určením

Ochranná kukla (pískovací ochranná kukla) se smí používat výhradně POUZE pro pískování, jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu se správným účelem použití.
Pokud by z důvodu neodborné manipulace vznikly zdravotní obtíže, je třeba okamžitě vyhledat lékaře.
Ochranná kukla nebo bunda se nesmí používat jako prostor na odkládání nástrojů nebo podobných věcí!

Obecně

Před použitím:

Ochranná kukla (ochranná kukla pro pískování) se smí použít pouze s plastovým zorníkem a skleněným ochranným sklíčkem průzoru, které odpovídá normě DIN EN 166:2001 a je adekvátně označeno.
Montáž se provádí vložením ochranného sklíčka zevnitř do plastového rámu, přičemž plastový zorník musí ležet mezi okem a skleněným sklíčkem.
Upevnění se provádí pomocí rámu pro uchycení plastového zorníku.
Pískovací ochranná kukla se musí před začátkem procesu pískování nasadit na hlavu a pomocí hlavového pásu nastavit tak, aby na ní optimálně seděla.
Pískovací ochranná kukla se smí odložit až po ukončení pískování, protože jinak by mohlo dojít k poškození pokožky a očí.

Pokyny k údržbě:

Pro zachování řádné funkce se musí ochranná hubice pravidelně čistit. To samé platí i pro ochranná skla, která se musí v případě potřeby včas vyměnit, aby byla zajištěna perfektní viditelnost. Useň čelní potní pásky se musí z hygienických důvodů, po zašpinění, vyměnit. Pokud by byl ochranný štít poškozený, a tím už nebyl zajištěn jeho bezvadný ochranný účinek, nesmí se tento ochranný štít už používat. Musí se zlikvidovat podle předpisů.

Náhradní skla:

Číslo výrobku: 41117

Název: Sada náhradních skel 118 x 93 mm/3-dílná

Označení

Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	

Příkazy:

	
Nedotýkejte se těchto součástí, abyste zabránili popáleninám. Předem se pečlivě seznámte s používáním přístroje.	

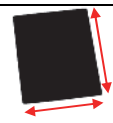
Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.

Obal:

	
- Chraňte před vlhkem - Křehké - Obal musí směřovat nahoru	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

	
Zorné pole	Velikost kotouče
	
Hmotnost	

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. **Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.**
Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. **Místo nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zraněných**
4. **Druh zranění**

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí, a co nejdříve je zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Vybavení smí používat jen osoby, které dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Úvod

Aby ste mali zo svojej novej pieskovacej hubice čo najdlhšie radosť, žiadame vás, aby ste si pred uvedením do prevádzky pozorne prečítali návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na obsluhu uložili pre prípad, že si neskôr budete chcieť znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradzuje vykonávanie technických zmien s cieľom vylepšenia.

Pri tomto dokumente ide o originálny návod na obsluhu.

Technické údaje

Zorné pole H × Š: 80 × 105 mm
Veľkosť kotúča H × Š: 93 × 118 mm
Hmotnosť: 0,75 kg

Použitie Podľa Predpisov

Ochranná kukla (pieskovacia ochranná kukla) sa smie používať výhradne LEN na pieskovanie, akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s jej účelom. Ak by v dôsledku neodbornej manipulácie vznikli zdravotné ťažkosti, treba okamžite vyhľadať lekára. Ochranná kukla alebo bunda sa nesmú používať ako priestor na odkladanie nástrojov alebo niečoho podobného!

Všeobecne

Pred použitím:

Ochranná kukla (pieskovacia ochranná kukla) smie byť použitá iba s plastovým a skleným ochranným sklíčkom priezoru, ktoré zodpovedá norme DIN EN 166:2001 a je adekvátne označené.

Montáž sa uskutočňuje vložением ochranného sklíčka zvnútra do plastového rámu, pričom plastové sklíčko musí ležať medzi okom a skleným sklíčkom.

Zablokovanie sa uskutoční pomocou rámu držiaka na plast a sklo.

Pieskovacia ochranná kukla sa musí pred začiatkom procesu pieskovania nasadiť na hlavu a pomocou hlavového pásu nastaviť tak, aby na nej optimálne sedela.

Pieskovacia ochranná kukla sa smie zložiť dolu až po ukončení pieskovania, lebo ináč by mohli vzniknúť zdravotné poškodenia kože a očí.

Pokyny na údržbu:

Na zachovanie riadnej funkcie sa musí ochranná hubica pravidelne čistiť. To isté platí aj pre ochranné sklá, ktoré sa musia v prípade potreby včas vymeniť, aby bola zaistená perfektná viditeľnosť. Useň čelnej potnej pásky sa musí z hygienických dôvodov, po zašpinení, vymeniť.

Ak by bol ochranný štít poškodený, a tým už nebol zaistený jeho bezchybný ochranný účinok, nesmie sa tento ochranný štít už používať. Musí sa zlikvidovať podľa predpisov.

Náhradné sklá:

Číslo výrobku: 41117

Názov: Súprava náhradných skiel 118 × 93 mm/3-dielna

Označenie

Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	

Príkazy:

	
Nedotýkajte sa týchto súčastí, aby ste zabránili popáleninám. Vopred sa dôsledne oboznámte s používaním prístroja.	

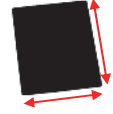
Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.

Obal:

	
- Chráňte pred vlhkom - Krehké - Obal musí smerovať hore	Interseroh-Recycling

Technické údaje:

	
Zorné pole	Veľkosť kotúča
	
Hmotnosť	

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnica prvej pomoci podľa DIN 13164.

Materiál, ktorý si z lekárnice vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

**Ak požadujete pomoc,
uved'te tieto údaje:**

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátanie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí, a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Vybavenie smú používať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Bevezetés

Ahhoz, hogy a homokfúvókát a lehető leghosszabb ideig használhassa problémamentesen, kérjük, hogy az üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat. Ezen kívül ajánljuk, hogy őrizze meg a használati útmutatót arra az esetre, ha a jövőben újra el kívánná olvasni.

A termék folyamatos további fejlesztése keretén belül fenn tartjuk a műszaki változtatások jogát.

A jelen dokumentum eredeti használati útmutató.

Műszaki adatok

Látószög M x Sz: 80 x 105 mm
Tárcsaméret M x Sz: 93 x 118 mm
Tömeg: 0,75 kg

Rendeltetés szerinti használat

A védőkámszát (szemcseszóró kámszát) kizárólag CSAK szemcseszóróhoz szabad használni, minden ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Amennyiben a szakszerűtlen kezelés miatt egészségügyi panaszok lépnek fel, azonnal orvoshoz kell fordulni. A védőkámszát, ill. a bebújós felsőt nem szabad szerszámok tárolására vagy hasonló célra használni!

Általános információk

Használat előtt:

A védőkámszát (szemcseszóró kámszát) csak olyan műanyag és olyan üveg védőüveggel szabad használni, amelyek megfelelnek az EN 166:2001 szabványnak, és annak megfelelő jelöléssel rendelkeznek. A beszerelés úgy történik, hogy a védőüvegeket belülről a műanyag keretbe helyezzük, melynek során a műanyag védőüvegnek a szem és az üveglemez között kell lennie. A rögzítés egy műanyag üvegtartó kerettel történik. A szemcseszóró kámszát a szemcseszórás megkezdése előtt fel kell helyezni a fejre, és a fejpánt segítségével be kell állítani, hogy optimálisan illeszkedjen. A szemcseszóró kámszát csak a szemcseszórás befejezését követően szabad levenni, mivel különben egészségkárosodás történhet a bőr és a szem sérülésével.

Karbantartási útmutató:

Az előírászerű használat biztosítása érdekében a homokfúvókát rendszeresen tisztítsa. Ugyanez vonatkozik a védőüvegekre, amelyeket szükség esetén a tökéletes láthatóság érdekében időben cserélni kell. A homlokszalag bőr részét a beszennyeződést követően, higiéniai okokból kifolyólag, ki kell cserélni. Ha megsérülne a védőpajzs, és már nem lenne biztosított a tökéletes védő funkció, a védőpajzsot ne használja tovább, hanem előírászerűen semmisítse meg.

Csereüvegek:

Termékszám: 41117

Név: Csereüveg készlet 118 x 93 mm/3-részes

Jelzések

A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés/vigyázz!	

Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást! Ne érintse meg ezeket az alkatrészeket, égési sebesülés veszélye fenyeget!	

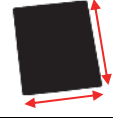
Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre speciális hulladékgyűjtőbe.

Csomagolás:

	
- Védje nedvesség ellen! - Törékeny - A csomagolást felállított helyzetben tartsa!	Interseroh-Recycling

Műszaki adatok:

	
Látószög	Tárcsaméret
	
Súly	

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivesz, azonnal vissza kell pótolni.

Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogrammokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható.

A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét.

A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szervíz

Vannak műszaki kérdései? **Reklamáció?** Szüksége van **pótalkatrészekre**, vagy **használati utasításra**?

Honlapunkon **www.guede.com** a **Szervíz** fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.

Alternatív elérhetőségünk:

E-mail: support@ts.guede.com Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a **széria számra**, megrendelési számra és a **gyártási évre**. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkején. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be ezeket az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Uvod

Še pred priključitvijo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo in priložene varnostne napotke, da vam bo naprava služila v veselje čimbolj dolgo. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Ta dokument se smatra za original navodil za uporabo.

Tehnični podatki

Zorni kot G x Š : 80 x 105 mm
Velikost koluta G x Š: 93 x 118 mm
Teža: 0,75 kg

Uporaba v skladu z namenom

Zaščitno masko (masko za peskanje) je izključno dovoljeno uporabljati ZGOLJ za peskanje, sleherna siceršnja uporaba velja za nenamensko. V kolikor zaradi nepravilne uporabe nastopijo zdravstvene težave, je takoj potrebno poiskati zdravniško pomoč. Zaščitne maske oz. slip-on jopiča ni dovoljeno uporabljati kot odložišče za orodje in podobno!

Splošne informacije

Pred uporabo:

Zaščitno masko (masko za peskanje) je dovoljeno zgolj uporabljati z zaščitnimi stekli iz umetne mase in stekla, ki ustrezajo DIN EN 166:2001 in so označena. Vgradnja se vrši z vstavljanjem zaščitnih stekel iz notranje strani v okvir iz umetne mase, pri čemer se mora steklo iz umetne mase nahajati med očesom in tistim iz stekla. Nastavljanje se vrši s pomočjo nosilnega okvirja za steklo iz umetne mase. Masko za peskanje si je pred začetkom peskanja potrebno nedeti na glavo in s pomočjo naglavnega traku nastaviti optimalno naleganje. Masko za peskanje je dovoljeno sneti šele po zaključku peskanja, saj lahko sicer pride do poškodb kože in oči.

Napotki glede vzdrževanja:

Da naprava deluje pravilno, mora biti nastavek vedno čist. Isto velja tudi za zaščitna stekla, ki jih je potrebno občasno zamenjati z novimi, da je zagotovljena vedno pravilna vidljivost. Usnje čelnega traku vedno zamenjajte z novo, če je umazano ali neuporabno. V kolikor je ščitnik poškodovan, ga ne uporabljajte več, saj ne bo pravilno spolnjeval svojega namena. Odstranite ga v skladu s predpisi.

Rezervna stekla:

Številka izdelka: 41117

Naziv: Komplet dodatnih stekel 118 x 93 mm/3-delni

Oznake

Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	

Opozorilo:

	
Opozorilo/Previdno	

Ukazi:

	
Zato se teh delov ne dotikajte, da preprečite poškodbe zaradi opeklin. Še pred vklopom natančno spoznajte način delovanja naprave.	

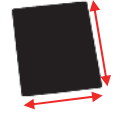
Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - ne škodujte bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	

Ovitek:

	
- Zavarujte pred vlago - Krhko - Ovitek mora stati navpično.	Interseroh-Recycling-Reciklaža

Tehnični podatki:

	
Zorni kot	Velikost koluta
	
Teža	

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštovanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.
Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite.

V kolikor potrebujete pomoč, vnesite sledeče podatke:

1. **Kraj nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Število ranjenih oseb**
4. **Vrsta poškodbe**

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek štiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo.

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so dosegle 18 let starosti. Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Urjenje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-pošta: support@ts.guede.com

Uvod

Kako biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg novog proizvoda, prije prve upotrebe pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za uporabu i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da naputak za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi uporabe ovoga uređaja.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Kod ovog dokumenta se radi o originalnom naputku za korištenje.

Tehnički podaci

Zorni kut D x Š: 80 x 105 mm
Veličina koluta D x Š: 93 x 118 mm
Težina: 0,75 kg

Namjenska uporaba

Zaštitna kapa (kapa za pjeskarenje) se smije koristiti isključivo SAMO za pjeskarenje, svaka primjena izvan toga ne valja kao propisna.
Ukoliko prilikom nepravilnog rukovanja nastupe zdravstvene tegobe, smjesta otići liječniku.
Zaštitna kapa odn. ogrtačka jakna se ne smiju uporabiti za odlaganje alata ili slično!

Opće informacije

Prije uporabe:

Zaštitnu kapu (kapa za pjeskarenje) se smije uporabiti samo sa jednom plastičnom ili staklenom zaštitnom pločom, koja odgovara DIN EN 166:2001 i koje su označene.

Ugradnja uslijedi umetanjem zaštitne ploče s unutarnje strane u plastični okvir, kod čega plastična ploča mora ležati između očiju i staklene ploče.

Aretiranje uslijedi jednim plastično-staklenim pridržnim okvirom.

Kapa za pjeskarenje se prije početka pjeskarenja postavlja na glavu i uz pomoć trake za glavu podesi za optimalan dosjed.

Kapa za pjeskarenje se smije skinuti tek poslije svršetka pjeskarenja, jer inače mogu nastupiti zdravstvena oštećenja na koži i na očima.

Upute za održavanje:

Kako bi uređaj pravilno funkcionirao, neophodno je da se nastavak redovito čisti. Isto važi sa zaštitna stakla, koja se moraju prema potrebi zamijeniti novima, kako bi bila osigurana odlična vidljivost. Koža čeone trake se mora iz higijenskih razloga nakon prljanja uvijek zamijeniti novom. Ako je štitnik oštećen, onda ne ispunjava svoje namjene pa se ne smije dalje koristiti. Mora se otkloniti u skladu sa propisima.

Rezervna stakla:

Proizvodni broj: 41117

Naziv: 3-dioni komplet rezervnih dijelova 118 x 93 mm

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	

Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije upotrebe neophodno je upoznati se s funkcioniranjem uređaja.	

Zaštita životne sredine:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.

Pakiranje:

	
- Zaštititi od vlage - Fragile - Paket orijentacije vrhu	Interseroh-Recycling

Tehnički podaci:

	
Zorni kut	Veličina koluta
	
Težina	

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili putem proizvodnje. Neophodno je, da se prilikom reklamacije dopremi i račun, koji mora biti potpisan od strane prodavača i obilježen datumom te pečatom prodavaonice.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga. **Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:**

1. **Mjesto nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Broj ozlijeđenih osoba**
4. **Vrsta ozljede**

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa crpkom smiju raditi samo osobe koje su napunile 18 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade sa crpkom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Service

Da li imate **tehnička pitanja** ? **Reklamaciju**? **Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?** Na našem home page **www.guede.com** u **odjeljenju „Servis“** ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:
Kataloški broj:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Увод

За да имате колкото се може по-дълго радост от своята нова пясъкоструйна дюза, моля, прочетете си преди пускане в действие старателно упътването за обслужване и прибавените инструкции за безопасност. Също препоръчваме, да съхранявате упътването за употреба в случай, че по-късно бихте искали да си припомните функциите на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

В този документ се касае за оригинално упътване за обслужване.

Технически данни

Поле на видимост Дълб. х Ш: 80 x 105 мм
Размер на диска Дълб. х Ш: 93 x 118 мм
Тегло: 0,75 кг

Използване в съответствие с предназначението

Защитната качулка (качулка за пясъкоструене) може да се използва само за пясъкоструене; всяка употреба извън тази се счита за употреба не по предназначение.

Ако поради неправилното боравене се появят здравословни проблеми, трябва незабавно да се потърси лекар.

Защитната качулка, съотв. работният комбинезон, не трябва да се използва за съхранение на инструменти или други подобни!

Общо

Преди употреба:

Защитната качулка (качулка за пясъкоструене) може да се използва само с пластмасов и стъклен екран, отговарящи на DIN EN 166:2001 и обозначени по съответния начин.

Монтирането се извършва чрез поставяне на защитните екрани от вътрешната страна в пластмасовата рамка, като при това пластмасовият екран трябва да е разположен между очите и стъкления екран.

Фиксирането се извършва посредством пластмасова поддържаща рамка.

Преди започване на пясъкоструенето, качулката трябва да се постави на главата и да се регулира оптималното и положение с помощта на лентата за глава.

Качулката за пясъкоструене може да се сваля едва след приключване на пясъкоструенето, тъй като в противен случай могат да бъдат предизвикани здравословни проблеми на кожата и очите.

Инструкции за поддръжка:

За запазване на правилното функциониране предпазната дюза трябва да се почиства редовно. Същото важи и за защитните стъкла, които в случай на необходимост трябва да се сменят навреме, за да бъде осигурена перфектна видимост. Кожата на челната потна лента поради съображения за хигиена, след замърсяване, трябва да се смени. Ако защитния щит е повреден, и с това вече не е гарантиран неговия перфектен защитен ефект, този защитен щит вече не трябва да се използва. Трябва да се ликвидира в съответствие с предписанията.

Резервни стъкла:

Номер на продукта: 41117

Наименование: Комплект резервни стъкла 118 x 93 мм/3-части

Обозначение

Безопасност на продукта:

	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	

Предупреждение:

	
Предупреждение/внимание	

Нареждания:

	
Прочетете старателно упътването за употреба. Предварително старателно се запознайте с използването на уреда.	

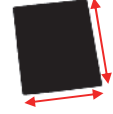
Защита на жизнената среда:

	
Ликвидирайте отпадъците професионално, така че да не вредите на жизнената среда	Опаковъчният материал от картон можете да предадете за цел рециклиция във вторични суровини

Verpackung:

	
- Да се пази от влага - Fragile - Най-добри пакети ориентация	Interseroh-Recycling

Технически данни:

	
Поле на видимост	Размер на диска
	
Тегло	

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефект на материала или фабричен дефект. При рекламация в гаранционния срок е необходимо да се прибави оригинален документ за покупка с дата на продажбата.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, непазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място винаги трябва да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който е взет от аптечката, трябва незабавно да бъде допълнен. Ако изисквате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда, респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел „Обозначения“.

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката пази уреда от увреждане по време на транспортиране.

Опаковъчните материали са подбрани обикновено според тяхната пестеливост спрямо околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират.

Връщането на опаковките в обръщение на материалите пести суровини и понижава разходите за ликвидация на отпадъците.

Части от опаковката напр. фолии, Студопор®) могат да представляват опасност за децата. **Съществува опасност от задушаване!**

Частите от опаковката съхранявайте на места без достъп за деца, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия трябва преди използването на уреда старателно да прочете инструкцията за обслужване.

Квалификация

Освен подробното запознаване от специалист не е необходимо за използването на уреда никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответното поучение от специалист респ. от инструкцията за обслужването. Специално обучение не е необходимо.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашата страница www.guede.com в отдел **Сервиз** ще ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни моля за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да имате тези данни под ръка постоянно, запишете ги, моля, по-долу.

Сериен номер:

Номер на заявката:

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noua dumneavoastră duză de sablare, vă rugăm ca înainte de a o pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemeni ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

În cadrul dezvoltării permanente a produsului ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării utilajului.

Acest document reprezintă versiunea originală a modului de utilizare a utilajului.

Date tehnice

Câmp de vizibilitate A x L: 80 x 105 mm
Mărime disc A x L: 93 x 118 mm
Masă: 0,75 kg

Utilizare conform destinației

Casca de protecție (casca de protecție pentru sablare) are voie să fie utilizată DOAR pentru sablare, orice altă utilizare în afară de aceasta fiind considerată neconformă cu destinația produsului.

Dacă, datorită unei manipulări necorespunzătoare, apar probleme de sănătate, atunci trebuie imediat consultat un medic.

Casca de protecție, respectiv costumul de sablare, nu are voie să se folosească pentru depozitarea sculelor sau altele asemănătoare!

Generalități

Înainte de utilizare:

Casca de protecție (casca de protecție pentru sablare cu nisip) are voie să fie folosită doar cu un geam de protecție din material plastic și din sticlă care să corespundă normei DIN EN 166:2001 și care sunt marcate.

Montarea se realizează prin introducerea geamurilor de protecție din interior în rama de plastic, iar geamul din material plastic trebuie să se afle între ochi și geamul de sticlă.

Închiderea se face cu o ramă de prindere din material plastic.

Înainte de sablare trebuie pusă pe cap casca de protecție pentru sablare și reglată cu banda de cap pentru o poziție optimă.

Casca de protecție pentru sablare are voie să fie scoasă de pe cap de-abia după terminarea sablării deoarece altfel ar putea fi afectată sănătatea pielii și a ochilor.

Instrucțiuni de întreținere:

Pentru a se păstra funcțiunile reglementare, carcasa de protecție trebuie curățată cu regularitate. Același lucru este valabil și pentru vizorul de sticlă a căror componente de sticlă trebuie înlocuite la timp pentru a se asigura o vizibilitate perfectă. Banda frontală confecționată din piele, utilizată împotriva sudorii, din motive de igienă, după ce se murdărește trebuie schimbată.

Dacă scutul de protecție se va deteriora și nu va mai asigura efectul de protecție perfectă, este interzisă utilizarea acestuia. Trebuie lichidat conform prescripțiilor.

Lentile de schimb:

Număr produs: 41117

Denumire: Set lentile de schimb 118 x 93 mm/3 - piese

Marcare

Siguranța produsului:

	
Produsul corespunde normelor UE aferente	

Avertisment:

	
Avertizare/atenție	

Obligații:

	
Citiți cu atenție modul de utilizare. Faceți cunoștință înainte de folosirea utilajului.	

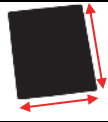
Protejarea mediului înconjurător:

	
Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.

Ambalaj:

	
- Protejați de umezeală - Fragile - Pachetul de orientare de top	Interseroh-Recycling

Date tehnice:

	
Câmp de vizibilitate	Mărime disc
	
Masă	

Garanția

Perioada de garanție se extinde pe o perioadă de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziționării aparatului.

Garanția se referă numai la insuficiențele provocate de defectele de material sau de un defect de producție. În caz de reclamație în perioada de garanție, trebuie prezentat documentul original de achiziție cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

Comportare în caz de urgență

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului și chemați cât posibil de repede ajutorul medical calificat. Feriți persoana accidentată de alte accidente și stabiliți-o.

Pentru un eventual accident, la locul de muncă trebuie să fie întotdeauna la îndemână trusa de prim ajutor conform DIN 13164. Materialul pe care-l luați din trusă trebuie imediat completat. În caz că solicitați ajutor, menționați aceste date:

1. Locul accidentului
2. Caracterul accidentului
3. Numărul de accidentați
4. Caracterul rănirii

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe dispozitiv, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificației pentru fiecare în parte găsiți în capitolul „Însemnări pe mașină”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul ferește mașina de deteriorare la transport. Materialele ambalajelor sunt alese de regulă în funcție de protejarea acestora a mediului înconjurător și de modalitatea de lichidare și de aceea pot fi reciclate. Returnarea ambalajelor în circuitul materialelor economisește materiile prime și reduce costurile de lichidare a deșeurilor.

Unele părți ale ambalajului (de ex. folia, Styropor®) pot fi periculoase pentru copii. **Există pericolul de sufocare!** Părțile ambalajului păstrați în afara accesului copiilor și lichidați cât mai repede.

Cerințe la deservire

Deservitorul înainte de a folosi mașina trebuie să citească cu atenție instrucțiunile de deservire.

Calificare

Pentru deservirea mașinii nu este necesară nici o calificare specială în afara instruirii de către un specialist.

Vârsta minimă

Cu mașină au voie să lucreze numai persoanele care au împlinit deja 18 ani. Excepție prezintă utilizarea mașinii de către tineri, dacă aceasta se exercită în timpul educației profesionale în scopul însușirii îndemânării sub supravegherea instructorului.

Instruiri

Utilizarea mașinii necesită doar o instruire corespunzătoare de către un specialist, respectiv instrucțiunile de deservire. Nu este necesară instruire specială.

Servis

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de un mod de utilizare?

La pagina noastră de web www.guede.com, la compartimentul **Servis** vă vom ajuta repede și fără bariere birocratice. Vă rugăm, ajutați-ne ca să vă putem ajuta. Pentru ca, în caz de reclamație, să putem identifica utilajul Dumneavoastră, avem nevoie de numărul de serie, nr.

comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să le aveți mereu la îndemână, vă rog să le copiați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

e-mail: support@ts.guede.com

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg novog proizvoda, prije prvog korištenja pažljivo pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje i bezbjednosna uputstva. Osim toga preporučujemo Vam da uputstva za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi upotrebe ovog uređaja.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Ovaj dokument je originalno Uputstvo za upotrebu uređaja.

Tehnički podaci

Zorni ugao D x Š: 80 x 105 mm
Veličina kotača D x Š: 93 x 118 mm
Težina: 0,75 kg

Namenska upotreba

Zaštitna kapa (kapa za pjeskarenje) se smije koristiti isključivo SAMO za pjeskarenje, svaka pogrešna primjena ne važi kao pravilna. Ukoliko prilikom nepravilnog rukovanja nastupe zdravstvene tegobe, smjesta potražiti ljekara. Zaštitna kapa odn. ogrtačka jakna se ne smiju upotrebljavati za odlaganje alata ili slično!

Opće informacije

Prije upotrebe:

Zaštitnu kapu (kapa za pjeskarenje) se smije koristiti samo sa jednom plastičnom ili staklenom zaštitnom pločom, koja odgovara DIN EN 166:2001 i koje su označene. Ugradnja usljed umetanjem zaštitne ploče sa unutrašnje strane u plastični okvir, kod čega plastična ploča mora ležati između očiju i staklene ploče. Aretiranje usljed jednim plastično-staklenim pridržnim okvirom. Kapa za pjeskarenje se prije početka pjeskarenja postavlja na glavu i uz pomoć trake za glavu podesi za optimalan dosjed. Kapa za pjeskarenje se smije skinuti tek nakon završetka pjeskarenja, jer inače može doći do zdravstvenih oštećenja na koži i na očima.

Bezbjednosna uputstva:

Da bi uređaj pravilno radio, neophodno je da se nastavak redovito čisti. Isto važi sa zaštitna stakla, koja se moraju prema potrebi zamijeniti novima, kako bi bila osigurana odlična vidljivost. Koža čelone trake se mora iz higijenskih razloga poslije prljanja uvijek zamijeniti novom. Ukoliko je štitičnik oštećen, onda ne ispunjava svoje namjene pa se ne smije dalje upotrebljavati. Mora se otkloniti u skladu sa propisima.

Rezervna stakla:

Serijski broj: 41117

Naziv: 3-dioni komplet rezervnih dijelova 118 x 93 mm

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	

Upozorenje:

	
Upozorenje/Pažnja	

Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije upotrebe neophodno je upoznati se s funkcioniranjem uređaja.	

Zaštita životne okoline:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.

Ambalaža:

	
- Zaštititi od vlage - Fragile - Paket orijentacija top	Interseroh-Recycling

Tehnički podaci:

	
Zorni ugao	Veličina kotača
	
Težina	

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili prilikom proizvodnje. Neophodno je, da se u slučaju reklamacije dopremi i račun ili faktura, koja mora biti potpisana od strane prodavca i obilježena datumom i pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

Uputstva za slučaj hitne potrebe

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti povreda i što brže potražite stručnu ljekarsku pomoć. Oštećenu osobu sačuvajte od drugih opasnosti i smirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda prilikom korištenja, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije upotrebe određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. **Mjesto nesreće**
2. **Vrsta nesreće**
3. **Broj ozlijeđenih lica**
4. **Vrsta ozljede**

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Ambalažni materijali su većinom odabrani s obzirom na zaštitu okoliša i prikladni su za ekološku reciklažu.

Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štitite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom.

Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!**

Ambalažu čuvajte van doseg djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa brusilicom smiju raditi samo osobe koje su napunile 18 godina života.

Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade sa brusilicom u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u nuputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja** ? **Reklamaciju**? **Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?**

Na našim stranicama **www.guede.com** u odjeljenju

„**Servis**“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:

Kataloški broj/broj narudžbe:

Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da konceptija in zgradba spodaj navedenih naprav n izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da konceptija i konstrukcija navedenih strojeva n izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за сходство с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da konceptija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapılan itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

SANDSTRAHLHAUBE

Sandblasting mask | Masque de protection spécial sablage | Casco di protezione per sabbiatura | Zandstraalkap | Ochraná maska při otryskávání pískem | Ochraná maska při otryskávání pieskom | Védőmaszk homokfúvóshoz | aštítna maska za pjeskarenje | Zaščitna maska za peskanje | Пясъкоструй качулка | Zaštitna maska za pjeskarenje | Mască de protecție pentru operația | Masko ochronna do piaskowania | Kum siğırmasından korunma maskesi

41115

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ☐ 2006/95/EC | ☐ 2004/108/EC |
| ☐ 2009/105/EC | ☐ 1907/2006/EC |
| ☐ 2011/65/EC ROHS | ☐ 2009/142/EC |
| ☒ 89/686/EEC (PPE) | ☐ 1935/2004/EC |
| ☐ 2006/42/EC | ☐ |

Annex IV

Notified Body Name: ECS GmbH
No: 1883 Address: Hüttenfeldstraße 50
73430 Aalen, Germany

Type Ex. Cert.-No.: C2213.1GUEDE / C2214.1GUEDE

- ☐ 97/68/EC_
Emission No.:

- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

Konformitätsbewertungsverfahren

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocjenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на сходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja usklađenosti | Uygunluk değerlendirmesi | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 25.01.2017



Helmut Arnold

Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel' | Konateľ' | Ügyvezető igazgató | Direktro | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor
Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Joachim Bürkle

GÜDE GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocnen k sestavování technických podkladů. | Splnomocnený zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Împuternicit să elaboreze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

DIN EN 175:1997

DIN EN 166:2001

Garantierter Schallleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlüğü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

L_{WA}

dB (A)

Gemessener Schallleistungspegel

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmjerena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlüğü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

L_{WA}

dB (A)



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

